

PAJUNK®

SPROTTE® Standard
SPROTTE® Standard 2.G
SPROTTE® Standard Tapered
Sprotte® Sono
Sprotte® 2.G Sono
NRFit®

Regional Anesthesia



Instrucțiuni de utilizare

Respectare specială



Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații și instrucțiuni de utilizare!



Produsul poate fi utilizat doar în conformitate cu aceste instrucțiuni, de către personalul medical calificat.

PAJUNK® nu oferă recomandări pentru o metodă de tratament. Responsabilitatea pentru modul de utilizare și selectarea pacienților revine personalului medical curant de specialitate.

În afară de prezentele instrucțiuni de utilizare se aplică informațiile corespunzătoare în conformitate cu literatura de specialitate în vigoare precum și nivelul actual al tehnologiei și educației.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau în caz de încălcare a acestora, garanția se anulează iar siguranța pacientului este pusă în pericol.

În cazul utilizării în combinație cu alte produse se va ține cont suplimentar de indicațiile de utilizare și declarațiile de compatibilitate. Decizia despre utilizarea combinată a produselor de la diverși producători (în măsura în care nu este vorba de unități de tratament) rămâne la latitudinea utilizatorului.



În cazul unor îndoieli justificate în ceea ce privește integralitatea, integritatea sau sterilitatea, evitați sub orice formă utilizarea produsului.



Pot fi utilizate doar produsele nedeteriorate, înainte de expirarea termenului de valabilitate a sterilizării, din ambalajele intacte.

Descrierea produsului/ Compatibilitate



Numerale produselor resp. domeniul de valabilitate al acestor instrucțiuni de utilizare sunt indicate în declarația de conformitate valabilă în prezent.

Canulă (și: canulă telescopică) prevăzută cu vârș SPROTTE® (vârș ogival; deschidere laterală cu muchie rotunjită), incl. stilet.

Stilet

Opțional: introductor

Opțional: reflectoare Cornerstone

Conexiune cu inserția: NRFit®



Atenție!

Doar produsele cu conector NRFit® 80369-6 sunt compatibile între ele.





Atenție!


Nu încercați în niciun caz să îmbinați conectorii NRFit® 80369-6 cu alte racorduri.

Stabilirea destinației

Puncție, acces în zona de destinație, aspirație, injecție.

 *Introducerea canulelor PAJUNK® în corp poate fi efectuată și folosind ultrasunete, radiații Röntgen sau CT.*

 *Avertizare:
Canula nu este adecvată pentru utilizarea împreună cu RMN!*

 *Canula nu este adecvată pentru plasarea unui cateter!*


Indicații

Anestezie spinală într-un singur stadiu, analgezie (post-operatoriu).

Tratamentul spinal intervențional al durerii: injecții epidurale cu steroizi, injecții selective la nivelul rădăcinii nervilor (terapie periradiculară), injecții la nivelul articulației fațetate (intraarticular, ramura mediană), injecții la nivelul articulației iliosacrale.

Contraindicații

Complicații asociate produsului

 *Nu utilizați în niciun caz produsul în cazul pacienților cu istoric de intoleranțe și/sau interacțiuni nedorite cu materialul!*

Complicații clinice

Contraindicații absolute:

- Refuz din partea pacientului
- Tendință de sângerare sau anticoagulare controlată defectuos (tulburări de coagulare)
- Infecție sistemică (sepsis/ bacteriemie)
- Infecție locală la locul injecției
- Malignitate locală la locul injecției
- Sistem imunitar deficitar
- Hipovolemie puternică, decompensată, șoc
- Diabet zaharat necontrolat

Contraindicații relative:

- Leziuni neurologice specifice
- Boli cardio-vasculare specifice
- Reacție alergică/ hipersensibilitate față de substanțele administrate (substanțe de contrast, anestezice sau corticosteroizi)
- Deformări severe ale coloanei vertebrale, artrită, osteoporoză, hernie de disc sau stare post operație de hernie.
- Stare după spondilodeză, metastaze la nivelul coloanei vertebrale
- Utilizare recentă a antiinflamatoarelor nesteroidiene
- Utilizatori neexperimentați

Contraindicații speciale în legătură cu poziționarea canulei subarahnoidiene:

- Fără reflux liber de lichid cefalorahidian (nici după rotirea canulei în diverse planuri nici după repetarea aspirării)
- Lichid cefalorahidian combinat cu sânge (nu se clarifică nici după repetarea aspirării)

Complicații

Complicații asociate produsului


Îndoirea, ruperea sau înfundarea canulei, scurgere în inserția canulei


Complicații specifice procedurii

Poziționarea nedorită a canulei (de ex. intravascular; intraneural etc.) puncție repetată/redirecționarea canulei; procedură eșuată.


Complicații clinice

- Infecții locale și sistemice
- Leziuni neuronale (în timpul poziționării canulei, ceea ce duce la o intensificare temporară a durerii, slăbirea temporară a funcției motorii, dureri pasagere la nivelul spatelui și al extremităților, senzație de surzenie sau furnicăături, paroplegie)
- Puncție accidentală a vaselor cu complicații corespunzătoare (rănirea vaselor de sânge, hemoragie/ hematom, reacții vasovagale, injecție intravasculară etc.)
- Injecție intraarterială (injecție directă în măduva spinării, artera vertebrală sau artera radiculară; printre acestea se numără infarctul medular, hematomul epidural și hemoragie intercerebrală, evenimente neurologice, complicații vasculare, tromboză sau tromboembolie)
- Puncție durală (accidentală) cu complicațiile caracteristice
 - *Puncția durală și pierderi de lichid cefalorahidian:* cefalee și durere de spate post-spinală, greață, vărsături, leziuni neurologice, hematom epidural, abces epidural
 - *Anestezic în spațiul subarahnoidian:* probleme de circulație, scăderea temperaturii corpului, retenție de urină, probleme și complicații ale căilor respiratorii, slăbiciune la nivelul extremităților, anestezie spinală totală, sindromul cozii de cal.
- Complicații multiple cauzate de farmacologia steroizilor (bufeuri pasagere, supresie adrenocorticală, retenție de lichide, glicemie ridicată și labilitate emoțională, supresia axei HPA (auto-limitată în mod normal), osteoporoză, necroză osoasă, miopatie steroidiană, creștere în greutate).
- Reacții la substanța de contrast (dacă se utilizează)
- Toxicitatea anestezicului local (dacă se utilizează)


 Utilizatorul are în principiu obligația de a explica pacientului riscul de complicații asociate cu procedura.


 În cazul în care în timpul utilizării se înregistrează complicații cu produsul, urmați protocoalele valabile în respectiva unitate. În cazul în care complicațiile nu pot fi astfel remediate sau atunci când se consideră grave sau netratabile, întrerupeți cu grijă utilizarea și îndepărtați componentele invazive ale produsului din pacient.

Avertizări

 referitor la produsul steril:


Acesta este un produs medical de unică folosință, pentru utilizarea la un singur pacient!

 Este interzisă cu strictețe reutilizarea produsului!


 Este interzisă cu strictețe reesterilizarea produsului!

Materialele utilizate pentru fabricație nu sunt adecvate nici pentru o nouă pregătire nici pentru reesterilizare!

Designul produsului nu este adecvat nici pentru o nouă pregătire nici pentru reesterilizare!

 În cazul unei refolosiri / pregătiri nepermise

- produsul își poate pierde principalele caracteristici de performanță intenționate de producător.
- apare riscul semnificativ al unei infecții încrucișate/ contaminări din cauza unei proceduri pregătitoare potențial insuficiente.
- există riscul ca produsul să-și piardă caracteristicile funcționale.
- există riscul de descompunere a materialelor și de reacții endotoxice cauzate de reziduurile!


 referitor la puncție:

1. La pacienții adipoși și la copiii acordați o atenție deosebită alegerii unei canule cu dimensiuni adecvate (diametru, lungime).
2. Pentru introducerea canulei SPOTTE® folosiți un introducător și/sau efectuați anterior o incizie prin înțepare în zona puncției (lanțetă pentru puncție capilară etc.).
3. Efectuați puncția (și la îndepărtarea canulei) doar cu stiletul introdus.
4. Pentru a evita îndoirea sau ruperea canulei, nu aplicați niciodată o forță excesivă asupra canulei.
5. În cazul contactului neprevăzut cu un os, schimbați imediat direcția canulei. Renunțați la încercările de a depăși rezistența osoasă. În caz de nerespectare a acestor reguli, canula se poate îndoii sau se poate sparge.
6. Contactul repetat cu osul duce la deteriorarea vârfului canulei. Nu încercați în niciun caz să continuați utilizarea unei canule deteriorate astfel. Îndepăr-


tați într-un singur pas canula (cu stiletul introdus) și introducătorul în cazul unui contact prealabil cu un os.


 referitor la injecție:

1. Asigurați întotdeauna condiții aseptice în zona injecției.
2. Nu administrați medicamente care nu sunt indicate în scopul prevăzut.
3. Aspirati înainte de injectarea medicamentului. Dacă observați sânge în cilindrul seringii, canula a fost introdusă greșit. **TERMINAȚI PROCEDURA.**

 referitor la utilizarea cu alte produse compatibile:

Înainte de utilizarea mai multor componente familiarizați-vă cu modul de funcționare, verificând îmbinările și căile de trecere (canule, adaptoare).

 alte avertizări:

1.  **Precauție!** Avertizare privind un obiect ascuțit. Produsul sau componentele produsului pot (în funcție de modul de ascuțire), să prezinte muchii sau vârfuri ascuțite. În urma rănirii prin înțepare există riscul de transmitere a diversilor agenți patogeni infecțioși, aceștia fiind mai cu seamă virusul imunodeficienței umane (HIV), virusul hepatitei B (HBV) și virusul hepatitei C (HCV).
2. La utilizarea și eliminarea produsului aplicați măsurile generale de precauție pentru manevrarea sângelui și a lichidelor corporale ca măsuri de rutină, deoarece contactul cu patogenii transportați de sânge este foarte periculos.
3. Rețineți că utilizarea continuă a unui produs de acest tip chiar și după schimbare/ înlocuire se evaluează cumulativ în sensul legislației referitoare la produsele medicale.

Utilizare

Anestezie spinală într-un singur stagi

1. Dezinfectați pielea și acoperiți zona inciziei cu un câmp chirurgical steril, perforat.
2. Efectuați o anestezie locală.
3. Dacă este necesar, efectuați o incizie prin înțepare în zona puncției (lanțetă pentru puncție capilară etc.).
4. Împingeți introducătorul în ligamentele intervertebrale.
5. Introduceți canula spinală prin introducător împingeți-o până în spațiul subarahnoidian.
6. Retrageți stiletul din canulă.
7. După identificarea sigură (prin scurgerea de lichid cefalorahidian) a spațiului subarahnoidian injectați anestezicul (în funcție de vârsta și greutatea pacientului/ pacientei precum și de tipul intervenției și al compoziției anestezicului).

Procedura la tratamentul durerii

1. Dezinfectați pielea și acoperiți zona inciziei cu un câmp chirurgical steril, perforat, anestezie locală.
2. În caz de necesitate efectuați o perforație a zonei de puncție (cu o lanțetă pentru puncție capilară etc.).
3. Efectuați puncția cu canula.
4. Identificarea zonei țintă (opțional cu distribuirea substanței de contrast).
5. Administrarea analgezicului.
6. Continuarea procedurii conform indicațiilor individuale.

Condiții de utilizare / depozitare



Interval de temperatură +10 °C până la +30 °C



Interval de umiditate a aerului 20 % până la 65 %



A se feri de radiațiile solare



A se păstra la loc uscat

Indicații generale

Produsele sunt fabricate în conformitate cu directivele general valabile privind substanțele periculoase.



Fără substanțe pirogene



Toate situațiile grave care au intervenit la utilizarea produsului trebuie comunicate producătorului și autorităților corespunzătoare ale țării de domiciliu a utilizatorului și/sau pacientului.



PAJUNK® GmbH Medizintechnologie, Karl-Hall-Strasse 1, 78187 Geisingen, Germania.

Legenda simbolurilor utilizate la etichetare



Producător



Termenul de valabilitate



Cod articol



Sterilizat cu oxid de etilenă



A nu se resteriliza



A nu se utiliza atunci când ambalajul este deteriorat



A se păstra la loc uscat



Intervalul de umiditate a aerului



A nu se reutiliza



Precauție



Data fabricației



Cod lot



A se feri de radiațiile solare



Interval de temperatură



Respectați instrucțiunile de utilizare



Fără substanțe pirogene



Precauție: Vânzarea sau prescrierea produsului de către un medic se supune limitărilor legislației federale



Nu este sigur la utilizarea cu RMN



Instrucțiuni



Informații



Produsul este în conformitate cu cerințele în vigoare, stabilite în normele juridice de armonizare a legislației Uniunii Europene și este supravegheat de către un Organism Desemnat



Avertizare privind un obiect ascuțit



Nu conține ftalați (conform secțiunii 7.5 din anexa I 93/42/CEE)



La fabricarea acestui produs nu s-a utilizat cauciuc natural



Număr bucăți



Conectare inserție:
NRFit® conform ISO 80369-6



Traducere



Dispozitiv medical

NRFit®

este o marcă comercială a
GEDSA, utilizată cu permisiunea
proprietarului



XS190271C_rumänisch 2019-10-25



PAJUNK® GmbH
Medizintechnologie
Karl-Hall-Strasse 1
78187 Geisingen/ Germania
Phone +49 (0) 7704 9291-0
Fax +49 (0) 7704 9291-600
www.pajunk.com